

CS

CS

CS



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 7.10.2009
KOM(2009) 280 v konečném znění

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY A KOMISE

o postoji Společenství v rámci Rady stabilizace a přidružení, pokud jde o přechod do druhé etapy přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé podle článku 5 Dohody o stabilizaci a přidružení

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. ÚVOD

Dohoda o stabilizaci a přidružení (DSP) zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé vstoupila v platnost dnem 1. dubna 2004.

Ustanovení čl. 5 odst. 1 DSP stanoví, že „přidružení bude uskutečněno během období v trvání nejvýše deseti let, rozděleného na dvě po sobě následující etapy“. Účelem tohoto rozdělení na po sobě následující etapy je „provést postupně ustanovení DSP“.

Odstavec 3 téhož odstavce stanoví, že „čtyři roky po vstupu této dohody v platnost vyhodnotí Rada stabilizace a přidružení dosažený pokrok a rozhodne o přechodu do druhé etapy a její délce, stejně jako o veškerých možných změnách ohledně obsahu ustanovení, jimiž se druhá etapa řídí.“

Potom, co Komise obdržela dopis od vlády Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, ve kterém ji informuje o své připravenosti na zahájení přípravy na přechod do druhé etapy, začala Komise v únoru 2008 hodnotit pokrok, kterého tato země v této souvislosti dosáhla.

Komise požádala Bývalou jugoslávskou republiku Makedonie, aby poskytla aktuální informace týkající se oblastí, kde druhou etapu upravují zvláštní ustanovení DSP, tj. usazování, poskytování služeb a běžných plateb a pohyb kapitálu.

2. PLNĚNÍ POVINNOSTÍ V RÁMCI PRVNÍ ETAPY DSP

Analýza odpovědí, kterou Komise uskutečnila, vedla k závěru, že země je schopna plnit povinnosti, které vyplývají z přechodu do druhé etapy. Komise ve své zprávě o pokroku z roku 2008¹ uvedla, že „země plní své závazky v rámci první etapy provádění hlavy V (Pohyb pracovníků, usazování, poskytování služeb, kapitál) DSP“.

3. POVINNOSTI V RÁMCI DRUHÉ ETAPY DSP

Přechod do druhé etapy přidružení má tyto dopady:

Usazování

- Podle čl. 48 odst. 5 písm. c) DSP Rada stabilizace a přidružení:
 - prověří možnost rozšířit právo nabývat majetková práva k nemovitostem a užívat jich na pobočky společností Společenství, pokud jsou tato práva nezbytná pro výkon hospodářských činností, za jejichž účelem jsou zřízeny.

¹ SEK(2008) 2695 v konečném znění, Zpráva o pokroku z roku 2008: Bývalá jugoslávská republika Makedonie, 5.11.2008, Brusel.

Podle tohoto článku strany projednají rozšíření práv, která během první etapy požívaly pouze dceřiné společnosti společností Společenství, i na pobočky společností Společenství.

Bývalá jugoslávská republika Makedonie již nicméně učinila určité kroky s cílem liberalizovat svůj trh s nemovitostmi. Společnost Společenství již může svobodně nabývat vlastnická práva k bytům a obytným budovám prostřednictvím svých poboček po přijetí následujících právních předpisů:

- zákon, kterým se mění zákon o vlastnických a jiných práva k nemovitostem (přijat v červenci 2008, Úřední věstník č. 92/08), obsahuje ustanovení, na základě kterých užívají fyzické a právnické osoby Společenství stejných práv jako občané země, pokud jde o vlastnictví nemovitostí, včetně stavebních pozemků a dlouhodobého pronájmu zemědělské půdy,
- zákon o stavebních pozemcích (přijat v červenci 2008, Úřední věstník č. 82/08), který upřesňuje práva a povinnosti související se stavebními pozemky.

Vlastnické právo společností Společenství ke stavebnímu pozemku vyžaduje předchozí schválení a zůstávají zachována omezení týkající se nabývání zemědělské půdy.

- Podle článku 54 DSP Bývalá jugoslávská republika Makedonie:
 - má možnost zavést nebo zachovat opatření, která se odchyľují od kapitoly DSP „Usazování“, pokud jde o usazování společností a státních příslušníků Společenství pro některá odvětví pouze, pokud to povolí Rada stabilizace a přidružení a za podmínek, které tato stanoví.

Tato opatření musí být přiměřená a nezbytná k nápravě situace a přestanou se uplatňovat nejpozději dva roky po skončení první etapy.

Článek 54 se použije na odvětví, v nichž probíhá restrukturalizace (nebo která čelí závažným obtížím), jimž hrozí zánik (nebo drastické snížení celkového podílu na trhu), nebo nově vznikající odvětví v zemi.

Ačkoli během první etapy přidružení může Bývalá jugoslávská republika Makedonie uplatňovat tato opatření bez povolení Rady stabilizace a přidružení, nikdy této možnosti nevyžila.

Poskytování služeb

- Podle článku 55 DSP Rada stabilizace a přidružení:
 - činí od druhé etapy opatření nutná k postupnému provedení čl. 55 odst. 1, pokud DSP předpokládá, že bude společností nebo státním příslušníkům Společenství nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, usazeným na území strany, která není totožná se stranou osoby, pro niž jsou služby určeny, umožněno postupně povoleno poskytovat služby.

Ustanovení čl. 55 odst. 2 stanoví, že ve shodě s liberalizačním procesem zmíněným ve výše uvedeném odstavci umožní strany dočasný pohyb fyzických osob, které poskytují služby nebo které jsou zaměstnávány poskytovatelem služeb jako klíčový personál (podle článku 53). Toto ustanovení se vztahuje i na fyzické osoby, které zastupují společnost nebo státního příslušníka

Společenství nebo Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a která usiluje o dočasný vstup za účelem jednání o prodeji služeb nebo uzavření dohod na prodej služeb pro tohoto poskytovatele služeb, pokud tito zástupci nebudou zapojeni do přímého prodeje nebo do poskytování služeb veřejnosti.

Pro výše uvedená opatření se vezme v úvahu pokrok, kterého strany dosáhly ve sbližování jejich právních předpisů. Potom, co země v této oblasti dosáhne pokroku, Rada stabilizace a přidružení může dále projednávat konkrétní podrobnosti týkající se provádění těchto opatření.

S ohledem na čl. 55 odst. 3 DSP by měly smluvní strany pokračovat v průběžném přezkoumávání a zjednodušování požadavků a postupů, které se použijí na oblast poskytování služeb na jejich území.

Běžné platby a pohyb kapitálu

- Podle čl. 59 odst. 2 DSP Bývalá jugoslávská republika Makedonie:
 - zajistí volný pohyb kapitálu spojený s portfoliovými investicemi, finančními půjčkami a úvěry s dobou splatnosti kratší než jeden rok.

Bývalá jugoslávská republika Makedonie již zajistila, že od vstupu do druhé etapy budou provedena výše uvedená ustanovení, a to na základě následujících právních předpisů:

- Zákon o devizových transakcích (Úřední věstník č. 34/2001, 49/2001 a 103/2001, naposledy pozměněn v červenci 2008, Úřední věstník č. 81). Článek 59 tohoto zákona (přechodná ustanovení) výslovně stanoví, že „po skončení první etapy dohody o stabilizaci a přidružení“ stávající omezení portfoliových investic rezidentů do cenných papírů „pozbyvají platnosti“.
- Zrušení rozhodnutí o způsobech a podmínkách operací s cennými papíry pro nerezidenty (zrušeno v prosinci 2007, Úřední věstník č. 159/07), kterým země liberalizovala portfoliové investice, s výjimkou některých omezení pro rezidenty, která budou automaticky zrušena přechodem do druhé etapy (jak stanoví článek 59 zákona o devizových transakcích – viz výše).
- Podle článku 60 DSP Rada stabilizace a přidružení:
 - přezkoumá způsoby, které umožní používání pravidel Společenství pro pohyb kapitálu v plném rozsahu.

Podle tohoto článku strany podrobně projednají postupné sbližování právních předpisů Bývalé jugoslávské republiky Makedonie s *acquis* v oblasti pohybu kapitálu s cílem dosáhnout jejich úplného souladu.

Podle tohoto ustanovení může Rada stabilizace a přidružení během druhé etapy projednat problematiku otevírání a vlastnění bankovních účtů v zahraničí rezidenty Bývalé jugoslávské republiky Makedonie. Stávající právní předpisy země v této souvislosti obsahují určitá omezení. To může v praxi rezidentům země bránit v portfoliových investicích v členských státech EU bez ohledu na to, že jim toto právo přiznává čl. 59 odst. 2 DSP.

Postupné sblížení právních předpisů

- Podle článku 68 DSP Bývalá jugoslávská republika Makedonie vyvine úsilí, aby zajistila, že se její právní předpisy postupně stanou slučitelnými s právními předpisy Společenství. Toto postupné sblížení by se mělo v první etapě týkat především *acquis* souvisejícího s vnitřním trhem a „jiných oblastí souvisejících s obchodem“.

Pokračující proces postupného sblížení právních předpisů Bývalé jugoslávské republiky Makedonie s *acquis* EU se však dotýká všech oblastí již v první etapě, stejně jako v případě všech ostatních kandidátských zemí, včetně těch, u kterých se sblížení mělo uskutečnit až v druhé etapě. Tento postupný proces sblížení bude proto pokračovat.

ROZHODNUTÍ RADY A KOMISE

o postoji Společenství v rámci Rady stabilizace a přidružení, pokud jde o přechod do druhé etapy přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé podle článku 5 Dohody o stabilizaci a přidružení

RADA EVROPSKÉ UNIE,

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 310 ve spojení s čl. 300 odst. 2 druhým pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 101 druhý pododstavec této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé vstoupila v platnost dnem 1. dubna 2004.
- (2) Článek 5 Dohody o stabilizaci a přidružení stanoví přechodné období v trvání maximálně deseti let, které je rozděleno na dvě po sobě jdoucí etapy.
- (3) První etapa byla zahájena dne 1. dubna 2004, kdy vstoupila v platnost Dohoda o stabilizaci a přidružení.
- (4) Podle čl. 5 odst. 3 Dohody o stabilizaci a přidružení vyhodnotí Rada stabilizace a přidružení čtyři roky potom, co dohoda vstoupila v platnost, dosažený pokrok a rozhodne o přechodu do druhé etapy a její délce, stejně jako o veškerých možných změnách ohledně obsahu ustanovení, jimiž se druhá etapa řídí.
- (5) Strany jsou odhodlány dodržet povinnosti, které souvisejí s přechodem do druhé etapy přidružení.
- (6) Bývalá jugoslávská republika Makedonie činí opatření, která jsou nezbytná pro dodržení všech povinností, které vyplývají z přechodu do druhé etapy,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Přiložená předloha rozhodnutí Rady stabilizace a přidružení je rozhodnutím, které má Společenství učinit v rámci Rady stabilizace a přidružení, která byla zřízena na základě Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé, pokud jde o přechod do druhé etapy přidružení.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda / předsedkyně

Za Komisi
předseda / předsedkyně

PŘÍLOHA

PŘEDLOHA ROZHODNUTÍ Č. .../09 RADY STABILIZACE A PŘIDRUŽENÍ

ZE DNE ... 2009

O PŘECHODU DO DRUHÉ ETAPY PŘIDRUŽENÍ MEZI EVROPSKÝMI SPOLEČENSTVÍMI A JEJICH ČLENSKÝMI STÁTY NA STRANĚ JEDNÉ A BÝVALOU JUGOSLÁVSKOU REPUBLIKOU MAKEDONIE NA STRANĚ DRUHÉ PODLE ČLÁNKU 5 DOHODY O STABILIZACI A PŘIDRUŽENÍ

Rada stabilizace a přidružení

s ohledem na Dohodu o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé, a zejména na čl. 5 odst. 3 uvedené Dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 5 odst. 1 Dohody o stabilizaci a přidružení stanoví přechodné období v trvání maximálně deseti let, které je rozděleno na dvě po sobě jdoucí etapy.
- (2) První etapa byla zahájena dne 1. dubna 2004, kdy vstoupila v platnost Dohoda o stabilizaci a přidružení.
- (3) Podle čl. 5 odst. 3 Dohody o stabilizaci a přidružení vyhodnotí Rada stabilizace a přidružení dosažený pokrok a rozhodne o přechodu do druhé etapy a její délce, stejně jako o veškerých možných změnách ohledně obsahu ustanovení, jimiž se druhá etapa řídí.
- (4) Strany jsou odhodlány dodržet povinnosti, které souvisejí s přechodem do druhé etapy přidružení.
- (5) Bývalá jugoslávská republika Makedonie činí opatření, která jsou nezbytná pro dodržení všech povinností, které vyplývají z přechodu do druhé etapy,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Tímto vstupuje v účinnost přechod do druhé etapy podle čl. 5 odst. 3 Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí Radou stabilizace a přidružení.

V Bruselu dne 2009.

Za Radu stabilizace a přidružení

předseda / předsedkyně